



PORTLAND PUBLIC SCHOOLS



El ABC del jardín de niños



www.pps.net/departments/kindergarten
(503) 916-2000



¡Felicitaciones! Usted y su hijo/a están comenzando una aventura emocionante e importante: el jardín de niños.

Este folleto los ayudará a prepararse para el jardín de niños en las Escuelas Públicas de Portland. Si tienen alguna pregunta adicional, por favor, llamen o diríjense a la escuela de su barrio.

Para tener un inicio escolar sólido, los animo a usted y a su hijo/a a leer juntos todos los días y a ayudar a su hijo/a a tener una buena asistencia a la escuela. Esperamos darles la bienvenida al jardín de niños – y tener un gran año.

Contenido

Conexión con el jardín de niños, eventos y matrícula	7
La buena asistencia es importante en el jardín de niños	8
Habilidades de preparación para el jardín de niños	9
Un día típico en la escuela	10
Educación especial	11
Participe	12
Consejos para ayudar a que su hijo(a) sea un(a) buen(a) lector(a)	13
Una lista corta de la biblioteca del condado de Multnomah de los libros favoritos para leer en voz alta	14
Recursos adicionales para las familias	15
Calendario de eventos del jardín de niños y consejos para prepararse	18
La semana antes de que comiencen las clases.	19
Directorio de PPS	20





En el jardín de niños, su hijo/a:

- Hará nuevos amigos y aprenderá acerca del mundo que los rodea.
- Hablará y escribirá acerca de sus ideas.
- Aprenderá acerca de las letras, los sonidos, las palabras y libros.
- Aprenderá sobre los números, las formas, los patrones y el tamaño.
- Explorará la lectura, la escritura, las matemáticas, las ciencias y los estudios sociales.

IDEA DE PREPARACIÓN

Para prepararse para la escuela, hablen juntos acerca de todo- sentimientos acerca de la escuela y los amigos, libros y las cosas que ven y hacen. Los niños son naturalmente curiosos y están emocionados por aprender.

Conexión con el jardín de niños, eventos y matrícula

Conexión con el jardín de niños es una gran oportunidad para que usted y su hijo/a sepan más acerca de su escuela y de su programa del jardín de niños. Los eventos de Conexión se programan en el invierno y la primavera. Usted conocerá al personal y a los padres de familia, aprenderá acerca del currículo y las rutinas del aula y matriculará a su hijo/a en la escuela. Para ver la programación de Conexión, vaya a www.pps.net y busque “jardín de niños” o llame a su escuela.

IDEA DE PREPARACIÓN

Hagan ejercicio y cuenten juntos. Den 5 saltitos. Salten 10 veces. Salten la soga 6 veces. Aplaudan 8 veces. Marchen 7 veces.

Si no puede asistir a Conexión, se debe matricular en su escuela antes de 1ero de junio. Al momento de la matrícula, pregunte acerca de los eventos de la escuela a los que puede asistir para ayudar a que usted y su hijo/a se familiaricen con la nueva escuela.

Estos son los documentos que necesitará para matricularse en la escuela:

- **Comprobante de la edad de su hijo/a.** Un registro civil o documento similar funcionarán.
- **Comprobante de la dirección del hogar.** Se requieren dos o más documentos. Algunos ejemplos incluyen: los recibos de los servicios, las facturas del teléfono celular u otras facturas enviadas a la dirección de su hogar. Estas deben ser recientes y el nombre en la factura debe ser el de un padre de familia/acudiente del estudiante.
- **Registros de vacunación.** Vaya a www.mesd.k12.or.us, Programas e Inmunizaciones o llame al 503-257-1760 para determinar los requisitos de vacunación para su hijo/a

Requisitos de edad

Su hijo/a es legible para el jardín de niños si tiene 5 años para el 1ero de septiembre del año escolar en que se matricula.

Escuela de barrio

Para encontrar su escuela de barrio, vaya a www.pps.net, “escuelas y encontrar una escuela.” Ingrese su dirección en la casilla o llame al 503-916-3205.



La buena asistencia es importante en el jardín de niños

Asistir a la escuela regularmente ayuda a que los niños se sientan mejor en la escuela y consigo mismos. Comience a construir este hábito en el preescolar para que ellos aprendan desde ya que es importante ir a escuela puntualmente, todos los días. La buena asistencia ayudará a que le vaya bien a los niños en la escuela y en la vida. Usted puede promover la buena asistencia al:

- Establecer y adherirse a rutinas básicas como acostarse a dormir temprano y levantarse puntualmente.
- Hablar con su hijo/a acerca de por qué es importante ir a la escuela todos los días a menos que esté enfermo/a. Si su hijo/a parece renuente a ir a la escuela, averigüe la razón y trabaje con el maestro/a o administrador/a para hacer que su hijo/a se emocione por ir a la escuela.
- Desarrolle planes en caso de emergencia con los miembros de su familia, un vecino u otros padres de familia para ayudar a que su hijo/a vaya a la escuela si surge algo.
- Pida ayuda si está pasando por un momento difícil que hace difícil que su hijo/a vaya a la escuela. Otros padres de familia, el maestro/a de su hijo/a, el director, los proveedores de programas extracurriculares o las agencias comunitarias pueden ayudarle a ponerse en contacto con algún recurso que necesite.

IDEA DE PREPARACIÓN

Ayúdele a su hijo/a a ser un científico/a. Recojan algunas piedras. ¿De qué manera son iguales? ¿Diferentes? Organícnlas de la más pequeña a la más grande.



Habilidades de preparación para el jardín de niños

Le pedimos a los maestros del jardín de niños que hicieran una lista de las habilidades que ayudan a que los niños se sientan seguros y listos para la escuela. Estas son habilidades que los padres de familia y cuidadores pueden practicar con los niños durante el año previo al jardín de niños.

- La habilidad de sentarse y escuchar durante un periodo de tiempo corto y esperar a que sea su turno.
- Interés en los libros: que le lean, hablar acerca de las imágenes y los personajes y volver a contar la historia.
- Experiencia jugando y compartiendo con otros niños.
- Experiencia usando tijeras para cortar papel y usando crayones y lápices para escribir, colorear y trazar.
- Interés en contar objetos como juguetes o rocas, notar patrones (media roja, media azul, media roja, media azul), y clasificar objetos de acuerdo al tamaño, la forma o el color.
- Un vocabulario amplio desarrollado a través de conversaciones y experiencias positivas y significativas.
- La habilidad para reconocer las letras del alfabeto, especialmente las letras de su nombre. Practica escribiendo su nombre.
- Se ocupa de necesidades personales de manera independiente tales como ir al baño, lavarse las manos, abotonarse y cerrar la cremallera.
- Habilidad para respetar el espacio personal de los demás y mantener las manos y los pies quietos.
- Disfruta jugar juegos imaginarios como jugar a la tienda y a la casita.
- Experiencia corriendo, saltando, pateando o atrapando una pelota.

Un día típico en la escuela

Las aulas del jardín de niños se programan de manera diferente en las escuelas. Todas las aulas del jardín de niños consisten en programas de seis horas, de día completo.

Este es un ejemplo de horario:

- Mensaje matutino
- Calendario
- Lectura compartida
- Matemáticas
- Taller de escritores/grupos de lectura
- Almuerzo y descanso
- Lectura en voz alta
- Estaciones: actividades individuales y grupales en 3 o 4 áreas que incluyen alfabetización, matemáticas, ciencias y estudios sociales.
- Otros aspectos enriquecedores del currículo, como biblioteca, educación física, música y arte, se programan de manera semanal o quincenal.

IDEA DE PREPARACIÓN

Hablen acerca de los sentimientos de su hijo/a durante el día: feliz (cuando lo/a abrazan), triste (cuando sus amigos no pueden jugar). Hable acerca de los sentimientos de otros niños también. Al leer juntos, pregúntele a su hijo/a qué está sintiendo el personaje de la historia.



Educación especial

En el jardín de niños, el amor de su hijo/a por aprender continuará de manera formal.

Su hijo/a puede necesitar apoyos individualizados para fomentar su aprendizaje. Nuestros educadores especiales se enorgullecen de proporcionar los apoyos que los niños necesitan para disfrutar el éxito académico.

Si tiene alguna preocupación con respecto al desarrollo de su hijo/a en general, sus habilidades de comunicación o su comportamiento, puede programar una evaluación (sin ningún costo para las familias) llamando al programa de infancia temprana de Multnomah y pidiendo un “valoración de ingreso” al 503-261 5535.

Si le gustaría comprobar las habilidades de preparación de su hijo/a y acceder a una versión en línea de la herramienta de valoración, puede ir a asqoregon.com. Esta herramienta de valoración también está disponible en la mayoría de los consultorios de pediatría.

Estamos aquí para darles la bienvenida y apoyarlos a usted y a su estudiante del jardín de niños. La siguiente es una lista de recursos que pueden ser útiles a medida que hace esta importante transición.

Recursos

Educación Especial de PPS, Coordinador de Familia & Comunidad- teléfono	503-916-3723
Educación especial de PPS - teléfono	503-916-3152
MECPteléfono	503-261-5535
FACT Oregon PTteléfono	1-888-988-3228
ORFirstteléfono	503-232-0302

Participe

Una de las mejores decisiones que puede tomar como padre de familia es convertirse en parte activa del aprendizaje de su hijo/a. Estas son algunas de las maneras en que puede ayudar a que su hijo/a tenga éxito en la escuela.

- Repase todos los materiales escolares que su hijo/a lleve a casa.
- Asista a las conferencias de padres y maestros y a las jornadas de puertas abiertas de la escuela y comparta lo que sabe con su hijo/a.
- Anime a su hijo/a a que le vaya bien en la escuela; establezca expectativas altas pero reales.
- ¡Recuerde que los errores son parte del proceso de aprendizaje!
- Lea, hable, cante, escriba y juegue con su hijo/a. Todas estas actividades desarrollan el vocabulario de su hijo/a de manera divertida y atractiva.
- Envíe a su hijo/a a la escuela puntualmente, descansado/a, bien alimentado/a y vestido/a de manera apropiada. Haga tiempo para comer juntos.
- Sea consciente de la cantidad de televisión que su hijo/a ve y promueva otras actividades como leer y colorear. Limite los juegos electrónicos a cierto hora del día o del fin de semana.
- Si su hijo/a tiene dificultades, hable con el maestro/a desde el principio.
- Muéstrela a su hijo/a que usted valora el aprendizaje asistiendo a clases, escribiendo y leyendo. Asegúrese de que tenga tiempo tranquilo para leer.

Para conocer más consejos útiles e información acerca de cómo participar más, vaya a www.pps.net y busque “Colaboración entre Padres-Escuela (School-Family Partnership)” o llame al (503) 916-3074.



Consejos para ayudar a que su hijo(a) sea un(a) buen(a) lector(a)

Hablar, cantar, leer, escribir y jugar son actividades que ayudan a los niños a estar listos para leer. Estas son algunas sugerencias para ayudar a que su hijo/a sea un/a buen/a lector/a.

- Lea en el idioma que sepa mejor.
- Cada vez que usted lee con su hijo/a, usted le ayuda a estar listo/a para leer. Incluso después de que se convierta en un/a buen/a lector/a, la hora de leer en voz alta es muy importante. A los niños les encantan las historias que son más complejas que las que ellos pueden leer por sí mismos.
- Durante o después de una historia, hágale preguntas a su hijo/a tales como “¿qué te gustó de la historia?” y “¿qué crees que pasará después?” Pueden hablar acerca de las imágenes con preguntas como “¿qué ves?” y “¿qué crees que está pasando?”
- Hablar juntos ayuda a los niños a convertirse en lectores. Relate historias de la familia e historias acerca de su día. Anime a su hijo/a a relatar historias también.
- Aprender a leer y a escribir ocurren de manera conjunta. Deje que su hijo/a use crayones, lápices y marcadores para dibujar y escribir aunque aún esté aprendiendo cómo hacerlo.
- Minimice la exposición a los medios electrónicos al establecer límites, ser un buen modelo a seguir y mantener las pantallas fuera de las habitaciones. Los niños aprenden mejor y duermen mejor cuando se limita su tiempo frente a las pantallas.
- ¡Diviértase! Cuando los niños se divierte con los libros están emocionados por aprender a leer.

IDEA DE PREPARACIÓN

Lleve a su hijo/a a la biblioteca para obtener un carnet de la biblioteca, diviértanse durante la hora de historias y averigüe acerca del juego de lectura del verano. Deje que su hijo/a escoja libros que le parecen interesantes. Para mayor información acerca de la biblioteca del condado de Multnomah, vaya en línea a multcolib.org o llame al 503-988-5234.

Una lista corta de la biblioteca del condado de Multnomah de los libros favoritos para leer en voz alta



Actual Size (Tamaño real) de Steve Jenkins

Don't let the Pigeon Drive the Bus (No dejes que la paloma conduzca el autobús) de Mo Willems

The Hula-Hoopin' Queen (La reina del aro) de Thelma Lynne Godin

I Am Going! (Yo voy) de Mo Willems

The Lion and the Mouse (El león y el ratón) de Robert Pinkney

Lissy's Friends (Los amigos de Lissy) de Grace Lin

Mix it Up (Mézclalo) de Herve Tullet

Moonshot (Lanzamiento de una nave especial a la luna) de Brian Floca

Niño Wrestles the World by Yuyi Morales

The Nonsense Show (El show sin sentido) de Eric Carle

Pete the Cat: Rocking in My School Shoes (Pete, el gato: rocanroleando en mis zapatos de la escuela) de Eric Litwin

Rainbow Stew (Estofado de arcoiris) de Cathryn Falwell

Shapes, Shapes, Shapes (Formas, formas, formas) de Tana Hoban

Shark vs. Train (el tiburón versus el tren) de Chris Barton

Squeak, Rumble, Whomp! Whomp! Whomp! by Wynton Marsalis

SuperHero ABC (El ABC del superhéroe) de Bob McLeod

**What can you do with a rebozo?/
Que puedes hacer con un rebozo?**

Recursos adicionales para las familias

Programas antes y después de clases

La mayoría de las escuelas primarias de PPS tienen guardería infantil in situ, ofrecida por proveedores de organizaciones sin ánimo de lucro, con licencia del estado. El cuidado de niños se basa en una cuota y el espacio es limitado. Contacte al proveedor del cuidado de niños para su escuela en la primavera antes de que su hijo/a comience a estudiar. Para mayor información, vaya a pps.net y busque “cuidado de niños/guardería” o llame al 503-916-3230.

Además, varias escuelas son escuelas comunitarias SUN.

SUN desarrolla y proporciona servicios de salud, sociales, educativos y recreativos, transformando las escuelas en centros de aprendizaje comunitarios. Visite www.sunschools.org/mission.shtml.

Transporte en autobús

PPS ofrece transporte en autobús para los estudiantes del jardín de niños que vivan dentro de los límites de asistencia de su escuela de barrio y que estén ubicados a más de una milla de su escuela de barrio. En la mayoría de los casos, el distrito no proporciona el servicio de autobús a los niños que asisten a escuelas que no sean sus escuelas de barrio. PPS no requiere que los estudiantes de los grados K-12 se encuentren en la parada “hogar” de su autobús escolar. PPS sí requiere que los estudiantes de pre-jardín de niños se encuentren en la parada “hogar” del bus escolar. Para obtener información acerca de las directrices del Transporte de Estudiantes de PPS, vaya a www.pps.net y busque “Departamento de Transporte” o llame al 503-916-6901.

IDEA DE PREPARACIÓN

Jueguen a “¡hacer lo opuesto!” Cuando usted diga “tóquese la cabeza” su hijo/a debe hacer lo opuesto y tocarse los pies. Cuando usted diga “de un paso adelante” su hijo/a debe dar un paso atrás. Tomen turnos siendo la persona que da las órdenes y la que responde. Esto le ayuda a los niños a pausar y pensar antes de actuar-¡una buena habilidad para practicar antes de ir a la escuela!



Inicio temprano al jardín de niños

La ley de Oregon permite la entrada temprana al jardín de niños para los niños que sean elegibles. Si usted cree que su hijo/a debe comenzar a ir a la escuela temprano y nació el 1ero de octubre o antes del año en el que se matricule, contacte a la oficina de Talentosos y Dotados al 503-916-3358 para recibir una solicitud.

Horario del timbre escolar

La mayoría de las escuelas primarias y K-8 comienzan a las 8:45 a.m. y terminan a las 2:15 o 3:00 p.m. Visite la página de PPS, www.pps.net, y busque los horarios del timbre en su escuela.

Comidas escolares

Su hijo/a puede participar en el programa de desayuno y almuerzo del distrito o llevar el almuerzo a la escuela. Para información acerca de los servicios de nutrición de PPS, incluyendo las comidas gratuitas o a precio reducido y el programa de pago en línea, vaya a www.nutrition.pps.net.



Apoyo para niños con necesidades especiales

El departamento de educación especial de PPS ofrece una variedad de apoyos para las familias con niños menores de cinco años. Si usted cree que su hijo/a puede tener retrasos en el desarrollo, llame al 503-916-3152 para programar una valoración gratuita. El equipo de transición ayuda a hacer que la transición al jardín de niños sea más fácil para los niños elegibles para una amplia gama de servicios educativos y también se puede contactar en el 503-916-3426.

IDEA DE PREPARACIÓN

Mientras leen juntos, hablen acerca sus personajes y partes favoritas y/o hechos interesantes. Disfruten recontar la historia en orden- desde el inicio hasta el final. Vuelvan a leer sus libros favoritos una y otra vez.

Servicios para alentados y dotados

Los estudiantes pueden ser elegibles para los servicios de talentosos y dotados (TAG, por sus siglas en inglés) al entrar al jardín de niños o en cualquier momento de su carrera académica. Los padres de familia, los maestros o cualquier miembro del personal escolar pueden nominar a un estudiante. Llame al director de su escuela o a la oficina de TAG para más información al 503-916-3358 o vaya a www.pps.net y busque “talentosos y dotados”

Calendario de eventos del jardín de niños y consejos para prepararse

Anote estos recordatorios en su calendario a medida que cuenta los días para el jardín de niños.

Febrero/Marzo

- Asista al “Conexión con el jardín de niños” en su escuela
- Proceso de solicitud en la elección de la escuela

Abril

- ¡Involúcrese en su escuela ahora! Llame a la escuela para saber acerca de oportunidades de voluntariado, eventos escolares y reuniones de padres de familia tales como PTA.

Mayo

- Regístrese para el cuidado de niños antes o después de clases. Contacte a su escuela o visite la página de internet del cuidado de niños, vaya a www.pps.net y busque “cuidado de niños”
- Contacte a la escuela y pregunte cuándo enviarán las tareas de los maestros, las listas de materiales y otra información.

Junio

- Antes de que las escuelas cierren por el verano (a finales de junio) asegúrese de haber registrado a su hijo/a en la escuela y de haber presentado todos los documentos necesarios.
- Revise con el departamento de transporte si su hijo/a es elegible para el servicio de autobús: 503-916-6901. Si su hijo/a va a ir a la escuela a pie, practiquen la ruta.

Julio

- Inscriba a su hijo/a en una actividad preescolar en el parque y para las horas de historias en la biblioteca.
- Cree un “espacio para la escuela” en casa en el que su hijo/a pueda guardar su mochila, sus libros y sus materiales.

Agosto

- Practique la rutina escolar en la mañana un par de veces este mes para asegurar una buena asistencia cuando comiencen las clases.
- A finales del mes, recibirá información de parte de la escuela acerca del maestro, los materiales y la fecha de la valoración del jardín de niños.

La semana antes de que comiencen las clases

Usted será invitado a una reunión de familias con el maestro/a de su hijo/a. Su hijo/a también tomara una prueba corta. Para sacar el máximo provecho de esta reunión:

- Hable acerca de lo que usted y su hijo/a deben esperar durante el primer día de clases.
- Pídale al maestro/a que le enseñe el cubículo de su hijo/a y dónde se sentará.
- Pregúntele al maestro/a cuál es la mejor manera de comunicarse y cómo se debe comunicar el maestro con usted.
- Explique cualquier problema de salud o de desarrollo que el maestro/a deba conocer.
- Anime a su hijo/a a hacerle preguntas al maestro/a.
- Con su hijo/a, ubiquen el baño y la cafetería y no olviden jugar en área de juego. Los estudiantes se sienten cómodos en el primer día del jardín de niños si lo pueden ver antes.

! Que tenga un buen primer día de clases!



Directorio de PPS

Guardería antes y después de las clases para información acerca de los programas de cuidado de niños in situ, 503-916-3230, www.pps.net y busque “cuidado de niños”.

Programas de aprendizaje temprano para información sobre Head Start, pre-escolar y pre-jardín de niños vaya a www.pps.net y busque “programas de aprendizaje temprano”.

Centro de matrícula y transferencia para información acerca de la selección de escuela y su escuela de barrio, 503-916-3205, www.pps.net y busque “centro de matrícula y transferencia”

Inglés como segunda lengua para apoyo para los niños cuya lengua materna no es el inglés, 503-916-6525, www.pps.net y busque “ESL”

Programas financiados para información sobre los programas de visitas a domicilio, los programas de pre-escolar, educación de migrantes y servicios para las personas sin hogar, 503-916-3789, www.pps.net y busque “programas financiados”

Head Start para información sobre programas de pre escolar gratis para apoyar a las familias de bajos recursos, 503-916-5724, www.pps.net y busque “Head Start”

Servicios de nutrición para información acerca de las comidas escolares, 503-916-3399, www.pps.net y busque “servicios de nutrición”

Asociaciones de la escuela y las familias para información sobre recursos para las familias, 503-916-3074, www.pps.net y busque “asociaciones de la escuela y las familias”

Educación especial para evaluaciones y servicios, 503-916-3152, www.pps.net y busque “educación especial”

Escuelas comunitarias SUN para información sobre los servicios SUN tales como remisiones, programas de horario extendido y comidas después de las clases, 503-916-3086, www.pps.net y busque “SUN.”

Servicios de transporte para información sobre los servicios de autobús escolar, 503-916-6901 o www.pps.net y busque “Transporte.” Las rutas están publicadas en la página web.

